

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
20 July 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору

Четырнадцатая сессия

Женева, 22 октября – 5 ноября 2012 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного
комиссара по правам человека в соответствии
с пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 Совета
по правам человека****Япония***

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов¹, направленных 30 заинтересованными сторонами в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека в его решении 17/119. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Как это предусмотрено резолюцией 16/21 Совета по правам человека, при необходимости, включается отдельный раздел, посвященный вкладу национального правозащитного учреждения государства – объекта обзора, аккредитованного в полном соответствии с Парижскими принципами. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Настоящий доклад подготовлен с учетом периодичности обзора и произошедших за этот период событий.

* Настоящий документ до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

I. Общая информация и рамочная основа

A. Объем международных обязательств

1. Согласно организации "Международная амнистия" (МА), несмотря на то что Япония согласилась рассмотреть вопрос о ратификации первого Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенции о правах инвалидов, а также Факультативных протоколов к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, ни один из этих документов не был ратифицирован².

2. В совместном представлении 12 (СП12) было заявлено об отсутствии прогресса в деле ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей³.

3. В совместном представлении 10 (СП10) было рекомендовано ратифицировать Протокол 2000 года о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Конвенцию Совета Европы по киберпреступности⁴. Новая ассоциация женщин Японии (НАЖЯ) рекомендовала предпринять шаги по ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵.

4. В сообщении Федерации ассоциаций адвокатов Японии (ФААЯ), совместном представлении 2 (СП2) и совместном представлении 6 (СП6) указывалось, что Япония не участвует ни в каких международных процедурах представления сообщений, несмотря на рекомендации ряда правозащитных организаций и механизма УПО⁶.

5. В совместном представлении 7 (СП7) было указано на необходимость полной визуализаций полицейских расследований и скорейшего учреждения процедур индивидуальных сообщений для тех, чьи права человека были нарушены и кто не получил полагающегося по закону возмещения ущерба на национальном уровне, чтобы они могли обращаться с жалобами в правозащитные органы ООН⁷.

6. В СП6 признается тот факт, что Япония выступает за принятие третьего Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, но вместе с тем отмечается, что Япония не выразила намерения его ратифицировать. В СП6 была рекомендована его ратификация⁸.

B. Конституциональная и законодательная основа

7. ФААЯ заявила, что случаи прямого или косвенного применения международных договоров в национальных судах редки⁹. Согласно организации "За права человека сейчас", национальные суды не склонны применять положения международных договоров по правам человека в качестве судебных норм и

игнорируют замечания общего порядка со стороны договорных органов при толковании различных договорных обязательств¹⁰.

8. В СП10 было отмечено отсутствие всеобъемлющей нормативно-правовой основы регламентации прав ребенка. В нем также указывается, что законодательные нормы о детской порнографии не соответствуют международным стандартам, и рекомендуется дать четкое определение торговли детьми¹¹.

С. Институциональная и правозащитная структура и меры политики

9. Организация "За права человека сейчас" поставила под сомнение независимость и соответствие Парижским принципам Национального правозащитного учреждения (НПЗУ), создание которого было предложено в законопроекте 2011 года об учреждении НПЗУ в рамках Министерства юстиции¹². В СП2 было указано, что предложенная модель НПЗУ не разрешит проблем, связанных с дискриминацией (притеснение корейских школ, дискриминационные высказывания в адрес женщин или сексуальных меньшинств и т.д.). В СП2 указывается, что НПЗУ должно обладать организационной, финансовой и функциональной независимостью в соответствии с Парижскими принципами; требования к членскому составу должны включать обладание экспертными знаниями в области прав человека и средств правовой защиты, а также обеспечивать участие меньшинств. Далее была отмечена необходимость принятия закона о дискриминации наряду с законом о НПЗУ¹³. МА также выразила беспокойство относительно независимости предполагаемого НПЗУ¹⁴.

10. МА отметила, что Япония добилась незначительного, а в некоторых случаях вообще не добилась прогресса в выполнении рекомендаций по итогам УПО 2008 года¹⁵. Организация "За права человека сейчас" указала на то, что положение дел с выполнением рекомендаций по итогам УПО неудовлетворительное, что Япония все еще не разработала Национального плана действий по поощрению и защите прав человека и что в стране нет ни правительственных, ни парламентских учреждений, ответственных за права человека¹⁶. В СП7 было указано, что Япония не выполняет рекомендации механизма Организации Объединенных Наций по правам человека и что в стране не существует административных органов, способных провести комплексную проверку¹⁷.

11. ФААЯ указала на то, что правительство не предприняло никаких мер по привлечению гражданского общества к выполнению рекомендаций по итогам УПО, как это было предложено по результатам первой УПО. Более того, консультации с представителями гражданского общества во время подготовки ко второму УПО были чистой формальностью¹⁸. Организация "За права человека сейчас" добавила, что правительство до сих пор не провело консультаций с представителями гражданского общества относительно выполнения рекомендаций по итогам УПО¹⁹.

12. Согласно Азиатско-японскому центру женских ресурсов (АЯЦЖР), хотя Бюро по вопросам гендерного равенства Кабинета министров принимает участие в подготовке государственного доклада о выполнении рекомендаций по итогам второго цикла УПО, его участие является неполным и недостаточным для обеспечения системной интеграции гендерного подхода в общий процесс выполнения рекомендаций²⁰.

13. Авторы совместного представления 1 (СП1) приветствовали принятие на себя Японией в 2011 году перед Советом по правам человека обязательств по

выполнению рекомендаций по итогам УПО и рекомендаций договорных органов по правам человека, а также по активной защите и продвижению прав человека²¹. ФААЯ признала факт учреждения Управления по выполнению договоров по правам человека в рамках Министерства иностранных дел²².

14. НАЖЯ указала на то, что в 2010 году Япония одобрила третий Базовый план по осуществлению гендерного равенства, однако вопрос его реализации остается открытым²³.

15. Авторы совместного представления 8 (СП8) приветствовали включение в третий Базовый план по осуществлению гендерного равенства пунктов, посвященных лесбиянкам, бисексуальным женщинам и трансгендерным лицам²⁴.

D. Сотрудничество с правозащитными механизмами

1. Сотрудничество с договорными органами

16. Японская сеть просвещения для улучшения гендерного равенства (ЯСПУГР) указала на то, что Япония до сих пор не предприняла шагов по внедрению рекомендаций в отношении прав детей²⁵.

2. Сотрудничество со специальными процедурами

17. В СП12 было рекомендовано выполнить рекомендации, вынесенные Специальным докладчиком Организации Объединенных Наций по вопросу о правах человека мигрантов в 2010 году²⁶.

18. Японская ассоциация жертв похищений на религиозной почве и принудительного обращения в веру рекомендовала пригласить Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе религии и убеждений для проведения расследования и вынесения рекомендаций правительству по вопросам свободы религии²⁷.

E. Осуществление международных обязательств в области прав человека

1. Равенство и недискриминация

19. НАЖЯ отметила, что в деле продвижения гендерного равенства Япония по-прежнему занимает одно из последних мест среди промышленно развитых стран²⁸.

20. Согласно организации "Space Allies" (SA), несмотря на то что Япония объявила достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин своей приоритетной задачей, из бюджета не было выделено финансирования для улучшения положения дел в области осуществления экономических и социальных прав женщин при распределении бюджетных средств на цели развития²⁹.

21. Азиатско-японский центр женских ресурсов выразил беспокойство по поводу гендерной дискриминации при распределении финансовой помощи и компенсаций пострадавшим домохозяйствам и рекомендовал собирать дезагрегированные по гендерному признаку данные и вести мониторинг гендерного воздействия землетрясения и ядерной аварии³⁰.

22. МА указала на то, что айны, буракамин и окинавцы по-прежнему подвергаются дискриминации. Она отметила, что национальное законодательство не обеспечивает защиту от прямой или косвенной дискриминации по признакам возраста, пола, религиозных убеждений, сексуальной ориентации или национальности³¹. ФААЯ отметила факт создания Совета по поощрению политики в отношении народа айнов в 2009 году, однако сочла необходимым принятие более масштабных мер в этом отношении³².

23. МА отметила случаи демонстраций против присутствия корейской и китайской общин, сопровождавшихся противоправными действиями и в некоторых случаях нанесением ущерба собственности этих общин³³. ФААЯ, АЯЦЖР и организация "За права человека сейчас" также выразили свою озабоченность положением этих иностранных общин³⁴.

24. В отношении иностранных резидентов, пострадавших от землетрясения, в СП2 было рекомендовано принять закон, запрещающий дискриминацию во время катастроф и чрезвычайных происшествий, и создать совет для консультаций с иностранными резидентами³⁵.

25. Согласно SA, отсутствует закон о запрете дискриминации на основании сексуальной ориентации или гендерной идентичности. Поэтому такая форма дискриминации широко распространена, вследствие чего лесбиянки, геи, бисексуалы и трансгендеры (ЛГБТ) часто не могут получить необходимую поддержку, многие из них подвергаются нападкам и преследованиям, что иногда приводит к самоубийствам, принуждению оставить работу и увольнениям. SA также отметила, что представители сообщества ЛГБТ не имеют доступа к социальному обслуживанию из-за нечуткости со стороны государственных служащих и посетителей мест общественного пользования³⁶.

26. В СП8 говорилось о том, что представители сообщества ЛГБТ страдают от игнорирования их потребностей, маргинализации, молчаливого осуждения и стигматизации. Кроме того, представители сообщества ЛГБТ часто сталкиваются с нарушением своих прав человека, в том числе с дискриминацией во всех сферах жизни, включая образование, трудоустройство, получение жилья и здравоохранение. В СП8 отмечалось, что случаи нарушения прав человека представителей ЛГБТ сообщества не документировались надлежащим образом, и было предложено принять антидискриминационные законы³⁷.

2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

27. В совместном представлении 3 (СП3) было указано, что процесс вынесения и пересмотра смертных приговоров в Японии окутан завесой тайны, и напоминалось, что многие организации просили создать официальный, транспарентный и профессиональный надзорный орган по вопросам смертной казни для вынесения официальных рекомендаций в отношении реформ³⁸. МА, авторы СП12 и ФААЯ выразили сходные озабоченности³⁹.

28. Организация "За права человека сейчас" заявила далее, что Япония до сих пор не приняла никаких мер ни по отмене смертной казни, ни по введению моратория. Она указала, что в марте 2012 года были казнены трое осужденных и что это был первый случай исполнения смертного приговора с июля 2010 года. На 12 января 2012 года количество приговоренных к смерти составило 130 человек – наибольшее число со времен второй мировой войны⁴⁰. В части прав человека приговоренных к смертной казни в совместном представлении 9 (СП9) было указано, что, несмотря на неоднократные рекомендации со стороны органов Организации Объединенных Наций, права приговоренных к смерт-

ной казни серьезно ограничены. Там также было сказано о том, что контакты заключенных с кем бы то ни было за пределами тюрьмы тоже строго ограничиваются⁴¹.

29. В отношении условий содержания под стражей в СП9 было указано, что проблемы в области здравоохранения, санитарного и медицинского обслуживания остаются неразрешенными. Была выражена озабоченность по поводу негуманного и неоправданно сурового режима содержания, в том числе практики заключения в одиночные камеры, неоправданного ограничения связей с внешним миром и неадекватного механизма рассмотрения жалоб. Было рекомендовано принять необходимые меры по организации эффективной системы проверок со стороны Инспекции по делам пенитенциарных учреждений⁴².

30. МА выразила озабоченность системой "дайо кангоку" (альтернативных тюрем), которая продолжает использоваться для принуждения к признанию вины посредством пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения⁴³. ФААЯ заявила, что допросы подозреваемых могут продолжаться неограниченное время без присутствия адвоката. Видеозаписи допросов делаются только после того, как было зафиксировано признание вины. Случаи записи допросов полицией на электронные носители крайне редки⁴⁴. Организация "За права человека сейчас" заявила, что до сих пор не была введена практика записи на видеоносители всех допросов, проводимых в условиях содержания под стражей. Хотя Государственная прокуратура начала проверку ведения видеозаписи во время допросов, эта проверка затрагивает лишь ограниченное количество случаев⁴⁵.

31. Организация "За права человека сейчас" заявила, что были выявлены случаи судебных ошибок вследствие ложных признаний, и некоторые лица, приговоренные к пожизненному заключению, были оправданы⁴⁶. В СП7 было отмечено, что причиной неправоосудных осуждений являются методы полицейского расследования, используемые для принуждения к ложным признаниям⁴⁷.

32. АЯЦЖР заявил о поступлении информации о случаях сексуальных домогательств и домашнего насилия после произошедшего землетрясения. Он также отметил постепенное увеличение числа случаев домашнего насилия в пострадавших районах за прошедший год⁴⁸.

33. АЯЦЖР указал, что, хотя пересмотр закона об изнасилованиях был включен в третий Базовый план по осуществлению гендерного равенства, конкретных шагов в этом направлении сделано не было. Было рекомендовано пересмотреть закон об изнасилованиях, включив в него другие формы сексуальных домогательств и расширив систему помощи при чрезвычайных ситуациях и долгосрочной поддержки для жертв насилия по признаку пола⁴⁹.

34. В СП12 отмечалось, что, несмотря на достигнутый в этом отношении прогресс, домашнее насилие по-прежнему имеет место, особенно в ситуациях смешанных браков⁵⁰. В совместном представлении 5 (СП5) было отмечено, что создание горячей линии помощи жертвам насилия будет лучшим способом решения проблемы⁵¹.

35. Согласно SA, жертвы сексуальной эксплуатации и торговли людьми не получают должной помощи и защиты, а иногда даже не рассматриваются как пострадавшие и депортируются без предоставления им каких-либо средств правовой защиты. Жертвы не получают достаточной поддержки для реинтеграции в общество и им редко помогают остаться в Японии, несмотря на рекомендации КЛДЖ. SA добавила, что доступ пострадавших к качественной помощи и

уходу, а также учреждениям социальной и психологической помощи крайне ограничен⁵².

36. В СП10 было заявлено, что существующие учреждения по оказанию помощи как взрослым, так и детям недостаточно специализированы для того, чтобы обеспечить эффективную помощь детям, ставшим жертвами торговли людьми с целью сексуальной эксплуатации⁵³.

37. ФААЯ указала на то, что Япония до сих пор не рассмотрела вопрос о пересмотре Закона о запрете проституции на предмет наказания не только проституток, но и тех, кто пользуется их услугами⁵⁴.

38. Согласно СП1, количество предполагаемых случаев жестокого обращения с детьми достигло самого высокого уровня с начала регистрации десять лет тому назад. В нем также отмечалось, что количество случаев жестокого обращения с детьми, о которых было заявлено в муниципальные детские центры, достигло рекордного показателя с 2010 года. В ответ на это Япония в 2011 году пересмотрела Гражданский кодекс, включив в него принцип обеспечения наилучших интересов ребенка при применении лицами, наделенными родительскими правами, мер дисциплинарного воздействия. Однако, согласно СП1, в сам объем родительских прав изменений не вносилось⁵⁵.

39. ФААЯ сообщила о сохранении практики телесных наказаний в школах. Она отметила недостаточное понимание всей сложности проблемы издевательств над детьми в школах со стороны самих учащихся⁵⁶. Глобальная инициатива по искоренению всех форм телесных наказаний детей (ГИИТНД) сообщила, что со времени УПО в 2008 году правовой статус телесных наказаний не претерпел изменений⁵⁷.

40. SA отметила, что Япония не предприняла никаких мер, в том числе финансовых, для содействия физическому и психическому восстановлению и социальной интеграции девочек, ставших жертвами насилия. Она добавила, что жертвам детской проституции и инцеста сложно заявить о происшедшем, в особенности если виновником преступления является один из членов семьи. SA заявила, что Японии следует ужесточить меры наказания за инцест⁵⁸.

3. Отправление правосудия, включая проблему безнаказанности, и верховенство права

41. Согласно организации "За права человека сейчас", одной из основных причин судебных ошибок является неполное досудебное раскрытие доказательств стороне защиты. Как отмечает организация "За права человека сейчас", хотя действующий Уголовно-процессуальный кодекс содержит соответствующую статью, в ней не упоминается о полном раскрытии или о правилах раскрытия оправдательных доказательств. Что касается дела о представлении главным прокурором Осаки сфабрикованных доказательств в сентябре 2010 года, то эта организация заявила, что Министерство юстиции создало экспертные комиссии для предотвращения прокурорского произвола и надзора за системой уголовного правосудия, однако в отношении раскрытия доказательств не было представлено никаких предложений⁵⁹.

42. ФААЯ заявила далее, что образование и подготовка в области международного права прав человека для работников судов и правоохранительных органов остаются недостаточными и не были улучшены⁶⁰.

43. В СП11 (совместное представление 11) было заявлено, что Япония не предприняла никаких действий по выплате послевоенных репараций в контек-

сте своей прошлой колонизаторской политики. В СП11 далее было подчеркнуто, что корейцы-зайничи лишены избирательных прав ввиду отсутствия у них японского гражданства, что приводит к их общественной и политической изоляции⁶¹.

44. Фонд японских долгов чести (ФЯДЧ) указал, что Япония признала свою моральную ответственность за сексуальное рабство ("женщины для утех"), оказав содействие учреждению Азиатского женского фонда (АЖФ). Однако Япония отказывается учитывать свои общие моральные обязательства и продолжает отказываться от поиска решения проблемы путем всеобщего признания фактов, включая возмещение морального и физического ущерба⁶². Сходные озабоченности были высказаны в СП12⁶³. Организация "За права человека сейчас" заявила, что в этом отношении не было никаких подвижек с 2008 года⁶⁴.

45. МА указала, что "женщины для утех" страдают от физических и психических расстройств, подвергаются остракизму, осуждению и нередко живут в условиях крайней нищеты вследствие своего прошлого пребывания в сексуальном рабстве. МА отметила, что предложенная Японией компенсация не соответствует международным стандартам в области возмещения⁶⁵.

46. Согласно Корейскому совету, женщин, принужденных к сексуальному рабству в японской армии (КСЖПСРЯА), в докладе Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении женщин указано, что жертвы сексуальных преступлений отказываются получать материальную компенсацию, если она не будет сопровождаться официальным извинением и официальным признанием ответственности со стороны правительства⁶⁶.

47. Согласно ВАМ (Женский музей войны и мира), выжившие жертвы не приняли помощь Азиатского женского фонда, на который Япония ссылается как на решение вопроса "женщин для утех". Фонд прекратил свое существование в марте 2007 года⁶⁷. ФААЯ сочла, что Япония должна взять на себя правовую ответственность, создав следственный орган для выяснения правды о "женщинах для утех"⁶⁸. Федерация женских организаций Японии (ФУДАНРЕН) считала, что Япония должна принести официальные извинения и выплатить индивидуальную компенсацию жертвам, наказать виновных и повысить осведомленность общественности⁶⁹. НАЖЯ рекомендовала принять меры по решению данного вопроса в законодательном порядке, согласно рекомендациям международных организаций и требованиям потерпевших⁷⁰.

48. КСЖПСРЯА рекомендовал признать окончательную национальную ответственность за преступления, связанные с сексуальным рабством, предоставить законное возмещение и выполнить условия Корейско-японского договора 1965 года⁷¹.

4. Право на вступление в брак и семейную жизнь

49. Авторы СП12 сообщили, что дети, рожденные вне брака, сталкиваются с дискриминацией, так же как и дети, принадлежащие к этническим меньшинствам, дети неапонской национальности, дети трудящихся-мигрантов, дети беженцев и дети-инвалиды⁷².

50. ФААЯ указала, что законопроект об изменении дискриминационных по отношению к женщинам положений Гражданского кодекса так и не был представлен⁷³. Ассоциация поддержки детей, рожденных вне брака (АПДБ), организация "За права человека сейчас", МА, АЯЦЖР, НАЖЯ и ФУДАНРЕН высказали сходные озабоченности⁷⁴.

51. SA указала, что дети, рожденные вне брака, по-прежнему сталкиваются с дискриминацией в системе регистрации актов гражданского состояния и в положениях, касающихся прав наследования⁷⁵. АПДБ рекомендовала исключить концепцию законнорожденности из всех законов и изменить форму регистрации гражданского состояния⁷⁶.

52. Авторы СП12 напомнили о рекомендации Комитета по правам ребенка от 2011 года избегать безгражданства среди детей и рекомендовали ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций о статусе апатридов 1954 года и Конвенцию Организации Объединенных Наций о сокращении безгражданства 1961 года⁷⁷.

5. Свобода религии и убеждений, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни

53. Организация "За права человека сейчас", а также другие организации, указали на случаи нарушения прав на свободу мысли и совести в государственных школах, где от учителей требовали в ходе публичных церемоний петь национальный гимн Кимигаю под флагом Хиномару (отказавшимся были вынесены взыскания)⁷⁸. Организация работающих женщин (ОРЖ) выразила сходную озабоченность⁷⁹.

54. Организация "Права человека без границ" (ПЧБГ) зафиксировала случаи похищения и принудительного удержания людей с целью обращения в религию, в отношении которых не проводилось полицейских расследований и не были возбуждены уголовные дела. Она добавила, что в 2011 году по крайней мере четверо совершеннолетних адептов Церкви объединения были похищены собственными родителями в стремлении принудить их сменить религию, в то время как в 2010 и 2009 годах было зарегистрировано соответственно девять и три таких случая⁸⁰. Японская ассоциация жертв похищений на религиозной почве и принудительного обращения в веру и Федерация за всеобщий мир (ФВМ) высказали сходные озабоченности⁸¹.

55. ФААЯ заявила о том, что женщины редко участвуют в процессах принятия важных решений и что до сих пор не было предпринято мер по устранению этого неравенства⁸². ФУДАНРЕН указала, что доля женщин в Палате представителей составляет только 11,3%⁸³. АЯЦЖР и другие организации указали на ограниченное участие женщин в принятии решений относительно процесса восстановления после землетрясения⁸⁴.

6. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

56. ЯСПУГР заявила, что уровень заработной платы снижался в течение последних десяти лет и что 35% работающего населения были вынуждены перейти на неполную занятость (из них 54,7% женщины), что особенно затронуло молодежь⁸⁵.

57. Согласно ФУДАНРЕН, более половины работающих женщин трудятся на внештатных должностях с низкой заработной платой и без каких-либо прав. Она добавила, что женщины, занятые неполный рабочий день, получают только 49,5% заработной платы штатного работника-мужчины. ФУДАНРЕН заявила, что по-прежнему сохраняются двойные стандарты в отношении штатной и внештатной работы. Она также отметила, что за социальную работу по уходу за детьми и больными выплачивается крайне низкое вознаграждение. Она рекомендовала пересмотреть Закон о равных возможностях в сфере трудоустройства для мужчин и женщин, Закон о трудящихся, работающих неполный рабочий

день, и Закон о трудовых стандартах. Она также рекомендовала ратифицировать Конвенцию МОТ № 175 о работе на условиях неполного рабочего времени и принять закон о равенстве между мужчинами и женщинами в сфере занятости⁸⁶.

58. Авторы СП7 указали, что штатных работников принуждают работать сверхурочно, что приводит к увеличению числа кароси (смерти от переутомления) и самоубийств. Было рекомендовано провести расследование и изучить проблему смертей, связанных с переутомлением, а также принять Закон о предотвращении кароси вместе с более суровыми наказаниями для предприятий-нарушителей⁸⁷. ФААЯ заявила далее, что подобные условия труда не только мешают штатным работникам надлежащим образом сочетать работу и личную жизнь, но также являются препятствием для получения штатных позиций женщинами, от которых традиционно требовалось выполнение домашних обязанностей⁸⁸.

59. ФУДАНРЕН указала далее, что увольнения и другая дискриминационная практика в отношении женщин, связанная с беременностью и рождением детей, остаются широко распространенным явлением⁸⁹. АЯЦЖР заявил, что полноценному участию женщин в трудовой деятельности мешает отсутствие эффективной системы государственных детских садов и других социальных услуг⁹⁰.

60. НАЖЯ заявила, что гендерные стереотипы и рост нерегулярной занятости ухудшают и без того тяжелое положение женщин в пострадавших от стихийного бедствия районах⁹¹.

61. В СП7 было указано, что государственным служащим не разрешается осуществлять свое право на забастовку и что закон запрещает любого рода политическую деятельность для государственных служащих⁹².

7. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень

62. АЯЦЖР заявил, что масштабы гендерных различий в бедности населения увеличиваются, и рекомендовал включить гендерный подход в планы по искоренению нищеты при всестороннем участии гражданского общества⁹³.

63. ФААЯ заявила, что в 2009 году было обнаружено, что каждый седьмой ребенок в возрасте 17 лет и младше и более половины родителей-одиночек живут в условиях бедности. Она напала на рекомендациях КПП относительно эффективного взимания алиментов с целью устранения бедности среди детей⁹⁴.

64. В совместном представлении 4 (СП4) было указано, что Япония не приняла необходимых законодательных, административных и иных мер для защиты права на жизнь, выживание и развитие и права на досуг для детей Фукусимы⁹⁵. Международный институт дочерей Марии-Помощницы христиан (ИИМА) рекомендовал осуществлять мониторинг уровня радиации в школах и провести надлежащую дезактивацию, начиная с мест, наиболее часто посещаемых детьми и беременными женщинами⁹⁶.

8. Право на здоровье

65. Согласно организации "За права человека сейчас", отсутствие адекватной медицинской помощи привело к ряду смертей в качестве косвенного следствия землетрясения и эвакуации. Она отметила, что доступ к медицинскому освидетельствованию был недостаточным. Обследования на облучение внутренних органов были проведены только среди небольшого числа людей. Жители Фукусимы, желающие пройти медицинский осмотр, были внесены в длинный список ожидания, и до сих пор не были проведены анализы мочи и крови⁹⁷.

66. В СП4 было заявлено, что Япония должна обеспечить соответствующее восстановительное лечение детей Фукусимы и их семей для ликвидации возможных последствий облучения. Авторы добавили также, что местные власти и центральное правительство редко предоставляли населению доступ к точной информации о радиации и ее воздействии⁹⁸.

67. Организация "За права человека сейчас" выразила озабоченность употреблением в пищу зараженных радиацией продуктов питания. Она добавила, что временные стандарты, используемые правительством для проверки продуктов питания после аварии на ядерной электростанции Фукусима Дайичи, ниже стандартов, установленных ВОЗ⁹⁹.

68. В СП4 было заявлено, что жители пострадавших районов жаловались на отсутствие достоверной информации о радиации и выражали серьезную обеспокоенность воздействием ядерной катастрофы¹⁰⁰. ФААЯ считала предоставленную информацию о планах эвакуации неудовлетворительной¹⁰¹. ЯСПУГР высказала сходные озабоченности и добавила, что меры по защите женщин и детей от радиации были запоздалыми¹⁰². ИИМА подверг критике ряд информационных кампаний, организованных сразу после катастрофы и направленных на снижение озабоченности по поводу радиационного облучения детей¹⁰³.

9. Право на образование

69. Согласно ИИМА, система образования, несмотря на хорошие показатели эффективности, отличается слишком высоким уровнем конкуренции и не поощряет творческий подход; учащимся дается мало свободы, и их индивидуальные различия не учитываются. ИИМА указал на сохраняющуюся в сфере образования дискриминацию в отношении уязвимых групп¹⁰⁴. Согласно ЯСПУГР, учителя работают в условиях высокой конкуренции, страдают от жесткого административного контроля, длинного рабочего дня, низкого уровня заработной платы, принудительного перевода с места на место и обязательного посещения курсов повышения квалификации, что является причиной высокого показателя самоубийств¹⁰⁵.

70. В СП7 было указано, что в 2010 году была введена система бесплатного школьного обучения, однако она не распространяется на корейские школы. Авторы напомнили о рекомендации КЛРД относительно искоренения дискриминации в части возможностей получения образования¹⁰⁶. В СП2 далее рекомендовалось рассмотреть положение дел с дискриминацией такого рода в отношении школ меньшинств¹⁰⁷.

71. ОРЖ сослалась на проблемы, вызванные реформой образования в префектуре Осака, в частности на вмешательство губернатора префектуры в подготовку Базового плана в сфере образования, озабоченность по поводу гарантий защиты права учителей на свободу мысли и совести¹⁰⁸ и по поводу возможного негативного воздействия Указа на систему образования в Осаке и всестороннее развитие детей¹⁰⁹.

72. В СП11 было отмечено, что этническим школам, таким как корейские, китайские и бразильские школы, отказано в праве получения финансовых субсидий, а также в праве на преференциальный режим налогообложения. Авторы добавили, что выпускники этих школ не допускаются к прохождению вступительных экзаменов в университеты и на них не распространяются государственные школьные программы здравоохранения¹¹⁰.

73. ВАМ указал, что информация о "женщинах для утех" не содержалась в учебниках для обязательной школьной программы до 1997 года и что большин-

ство взрослых не имело возможности узнать об этой части истории. ВАМ счел важным рассмотреть другие способы повысить осведомленность людей о "женщинах для утех". Он добавил, что в 2012 году термин "женщина для утех" нельзя найти ни в одном из учебников обязательной программы, и рекомендовал включить в учебники обязательного курса истории сведения о существовании системы "женщин для утех"¹¹¹. КСЖПСРЯА рекомендовал ввести административные меры для обеспечения правдивого освещения фактов о "женщинах для утех" в учебниках истории и просвещения граждан и молодого поколения¹¹².

74. ЯСПУГР заявила, что восстановление и реконструкция школ в пострадавших районах ведутся с задержкой. Она добавила, что из-за загрязнения обширных районов радиоактивными материалами школьники не могут учиться в безопасных условиях. Меры по защите детей от радиации, такие как выведение таких веществ, уже попавших в организм, приняты не были¹¹³.

10. Инвалиды

75. ФААЯ предложила ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов (КПИ) и ввести внутренние законы для защиты инвалидов в соответствии со стандартами КПИ на принципах всестороннего участия и равенства¹¹⁴.

76. ИИМА отметил, что, несмотря на ряд законов и мер, принятых Японией для защиты детей-инвалидов, в обществе сохраняется глубоко укоренившаяся дискриминация. В особенности она проявляется в доступе к государственным школам, который остается ограниченным для детей-инвалидов из-за недостатка финансовых средств на необходимое оборудование, а также отсутствия адекватных программ. ИИМА заявил далее, что дети-инвалиды обычно учатся в специальных школах. Однако количество этих школ недостаточно¹¹⁵.

11. Меньшинства и коренные народы

77. В СП11 было отмечено, что Япония не проводит исследований и не располагает никакой информацией в отношении статуса женщин из числа меньшинств и что отсутствуют специальные планы по разрешению проблем, с которыми сталкиваются женщины из числа меньшинств, особенно из народа айнов, бураку и корейцев зайиничи. В СП11 также было указано, что ни в одном из консультативных комитетов при Бюро по вопросам гендерного равенства и ни в одной из конференций, проводимых под его руководством, не принимали участие и не были задействованы женщины из числа меньшинств. В СП11 было рекомендовано уделить особое внимание проблемам, с которыми сталкиваются женщины из числа меньшинств в сфере образования, трудоустройства, социального обеспечения, здравоохранения и защиты от насилия¹¹⁶.

78. АЯЦЖР заявил, что, хотя третий Базовый план по обеспечению гендерного равенства будет затрагивать вопрос о положении женщин из числа меньшинств, Япония не собрала данные, дезагрегированные по признаку пола, и не провела консультации¹¹⁷.

79. В СП11 было указано, что уровень жизни народа айнов намного ниже, чем средний по населению в целом. Женщины из народа айнов сталкиваются с различными формами дискриминации, и никакие правовые меры для улучшения их положения не принимаются¹¹⁸.

80. В СП11 выражается озабоченность низкими показателями посещаемости школ и зачисления в учебные заведения и высоким уровнем безграмотности среди женщин народа бураку. Там также говорится, что происхождение этих

женщин влияет на их возможности трудоустройства и размер заработной платы¹¹⁹.

12. Мигранты, беженцы и просители убежища

81. АЯЦЖР заявил, что женщины из числа меньшинств и мигрантов продолжают сталкиваться с дискриминацией и подвергаться маргинализации в сфере образования, трудоустройства, участия в принятии решений, доступа к социальным гарантиям и доступа к правосудию. АЯЦЖР добавил, что, согласно новой системе контроля за иммиграцией, введенной в 2009 году, родившиеся в других странах супруги японских граждан, неудовлетворительно выполняющие свои супружеские обязанности, могут быть без всяких законных оснований лишены вида на жительство, что может усугубить положение жертв домашнего насилия¹²⁰. В СП2 выражаются сходные озабоченности¹²¹.

82. ФААЯ заявила, что не было достигнуто никакого прогресса в разработке внутреннего законодательства, направленного на обеспечение прав мигрантов, и что по-прежнему сохраняется дискриминация в сфере трудоустройства, образования, социальных гарантий и участия в общественной жизни¹²².

83. В СП12 было указано, что трудящиеся-мигранты занимают самые низкие позиции на японских предприятиях. Их заработная плата удерживается на очень низком уровне, и они зачастую вынуждены работать по ночам и заниматься тяжелым физическим трудом. В рамках программ трудового обучения стажеры, приезжающие в Японию из-за границы, обычно получают визу на три года и работают за минимальную заработную плату, не достигающую уровня, установленного Законом о трудовых стандартах. Такое положение делает трудящихся-мигрантов уязвимыми для эксплуатации¹²³.

84. В СП12 рекомендуется принять и осуществить комплексную политическую стратегию по решению проблемы нелегальных трудящихся-мигрантов и отказаться от практики помещения нелегальных трудящихся-мигрантов под стражу¹²⁴.

85. В отношении системы признания статуса беженца ФААЯ заявила, что, несмотря на рекомендации по итогам УПО 2008 года, правительство не приняло никаких мер по созданию независимого апелляционного механизма, согласованию процедуры признания статуса беженца с соответствующими международными договорами по правам человека и улучшению доступа просителей убежища к юридической помощи¹²⁵.

86. Авторы СП12 отметили прогресс, достигнутый Японией в институционализации системы подачи жалоб беженцами, в соответствии с принципами невыдворения и недепортации лиц, ходатайствующих о признании статуса беженца, и пересмотре решений об отказе. Однако они рекомендовали отказаться от дальнейшего осуществления Программы горячей линии против мигрантов, иностранцев, просителей убежища и беженцев, поскольку это поощряет расовую дискриминацию и ксенофобию¹²⁶.

87. МА указала, что в 2011 году 1 867 человек подали прошение о предоставлении убежища, по сравнению с 1 388 в 2010 году. Несмотря на увеличение количества просителей, правительство признало статус беженцев только для 21 просителя в 2011 году, в сравнении с 39 в 2010 году. МА также отметила, что, поскольку просители убежища не получают достаточной поддержки, многие из них живут за чертой бедности и некоторые вынуждены работать нелегально. МА заявила далее, что просители убежища, чьи ходатайства были отклонены, могут быть задержаны на неограниченный период времени сразу по

сле того, как было вынесено постановление о депортации. МА заявила также, что задержанные мигранты и просители убежища жалуются на плохие условия содержания, включая недостаточный доступ к медицинским услугам и отсутствие независимой инспекции условий содержания¹²⁷.

13. Внутренне перемещенные лица

88. В СП7 было заявлено, что правительство должно разработать долгосрочную программу создания прочной базы для восстановления с целью оказания финансовой и материальной помощи местным органам управления и пострадавшим от землетрясения¹²⁸.

89. Организация "За права человека сейчас" заявила, что большинство эвакуационных центров были устроены без учета неприкосновенности частной жизни и нужд проживающих, в частности детей, женщин, инвалидов и лиц пожилого возраста. Она добавила, что состояние убежищ плохое и что некоторые из них располагаются в зоне риска¹²⁹.

90. ЯСПУГР указала, что лицам, эвакуированным из зоны предупреждения, и их семьям, не была гарантирована компенсация¹³⁰.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org. (One asterisk denotes a national human rights institution with "A" status):

Civil society

AI	Amnesty International, London, United Kingdom;
AJWRC	Asia-Japan Women's Resource Center, Tokyo, Japan;
ASCW	Association for the Support of Children out of Wedlock, Japan;
FJHD	Foundation of Japanese Honorary Debts, The Hague, Netherlands;
FUDANREN	Japan Federation of Women's Organizations, Tokyo, Japan;
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, United Kingdom;
HRN	Human Rights Now, Tokyo, Japan;
HRWF	Human Rights Without Frontiers, Brussels, Belgium;
IIMA	Istituto Internazionale Maria Ausiliatrice, Roma, Italia;
JFBA	Japan Federation of Bar Associations, Japan;
JNEAGE	Japan Network on Education for the Advancement of Gender Equality, Japan;
JS1	Joint Submission 1 by Campaign for Ending Violence against Children Japan;
JS2	Joint Submission 2 by Japan NGO Network for the Elimination of Racial Discrimination, Tokyo, Japan;
JS3	Joint Submission 3 by the Advocates for Human Rights in collaboration, USA, with The World Coalition against the Death Penalty, France;
JS4	Joint Submission 4 by Save the Children Japan in consultation with and jointly signed by Fukushima network for saving children from radiation;
JS5	Joint Submission 5 by Japan Network in Support of Forced Labor Litigations, Japan and East Timor Japan Coalition, Japan;
JS6	Joint Submission 6 by NGO group for the Convention on the Rights of the Child/Japan, Japan;
JS7	Joint Submission 7 by the Japanese Workers' Committee for Human Rights, Japan and the Organization to Support the Lawsuits for Freedom of Education in Tokyo;
JS8	Joint Submission 8 by the Gay Japan News and Rainbow ACTION;

JS9	Joint Submission 9 by International Federation for Human Rights, France and Center for Prisoners' Rights, Japan;
JS10	Joint Submission 10 by ECPAT/STOP Japan and ECPAT Japan Kansai in collaboration with ECPAT International;
JS11	Joint Submission 11 by The International Movement against all forms of Discriminations and Racism- IMADR-JC, Japan;
JS12	Joint Submission 12 by Franciscans International, USA, and Congregation of Our Lady of Charity of the Good Shepherd, Italy;
KCWDMS	The Korean Council for the Women Drafted for Military Sexual Slavery, Seoul Republic of Korea;
NJWA	New Japan Women's Association, Japan;
SA	Space Allies;
UPF	Universal Peace Federation, USA;
VAARKFC	Japan Victims' Association Against Religious Kidnapping and Forced Conversion, Japan;
WAM	Women's Active Museum on War and Peace, Japan;
WWN	Working Women's Network, Japan.

² AI, p. 1.

³ JS12, p. 2, para 4. See also JS5, pp. 2 and 3.

⁴ JS10, p. 2.

⁵ NJWA, p. 4, para 7.2.

⁶ JFBA, p. 2, para. 2; JS2, p. 3 and JS6 p. 2. See also HRN, p. 2, para II. 2; JS5, p. 2 and FUDANREN, p. 2, para. 3.

⁷ JS7, p. 4, (3).

⁸ JS6, pp. 1–2.

⁹ JFBA, p. 2, para.3. See also JS7, p. 6, (5).

¹⁰ HRN, p. 1, I, para. 5.

¹¹ JS10, pp. 3 and 4.

¹² HRN, p. 2, II para. 1. See also JFBA, p. 2, para. 4.

¹³ JS 2, p. 1. See also JS8 p. 1 and JS10, p. 7.

¹⁴ AI, p. 1.

¹⁵ AI, p. 1.

¹⁶ HRN, p. 1, I, paras. 2–4.

¹⁷ JS7, p. 2, (1).

¹⁸ JFBA, p. 2, para.1.

¹⁹ HRN, p. 1, I, para.2. See also FUDANREN, p. 2, para.2.

²⁰ AJWRC, p. 3.

²¹ JS1, p. 2.

²² JFBA, p. 2, para. 2.

²³ NJWA, p. 2, para.2.

²⁴ JS8, p. 1.

²⁵ JNEAGE, p. 1.

²⁶ JS12, p. 3, Recommendation 4.

²⁷ VAARKFC, p. 5, Section D.

²⁸ NJWA, p. 2, para.2.

²⁹ SA, pp. 8 and 9, para. 5.

³⁰ AJWRC, p.4.

³¹ AI, p.4.

³² JFBA, p.2, para 1. See also JS2, p.7.

³³ AI, p.4.

³⁴ JFBA, p.4, para. 11; AJWRC, p.1 and HRN, p.4, III, para.4.

³⁵ JS2, p.15, Recommendation g.

³⁶ SA, p.3.

³⁷ JS8, p.1.

³⁸ JS3, p.3, para. 9.

³⁹ AI,p.2; JS12, paras 18-22 and JFBA, p.4, paras. 13 and 14.

⁴⁰ HRN, p.2, III. para. 1. See also JS12 p.4, para. 18 and JS9, p.8, paras.1 and p.10, para.14.

- ⁴¹ JS9, p.12, paras. 25 and 27.
⁴² JS9, pp.3-6, paras. 9-25.
⁴³ AI, p 2. See also JFBA p.5, para. 15; HRN, p.3, III, para.2; JS3 para 13.
⁴⁴ JFBA, p.6, para. 20. See also JS12, para.11.
⁴⁵ HRN, p.3, III, para. 2-1.
⁴⁶ HRN, p.3, III, para 2-1.
⁴⁷ JS7, p.4, (3).
⁴⁸ AJWRC, p.4.
⁴⁹ AJWRC, p.2. See also JFBA, p.5, para.16 and SA, p.5.
⁵⁰ JS12, p.4, para.16. See also JS2, p.12.
⁵¹ JS5, p.5. See also JS2, p.12.
⁵² SA, pp.7-8.
⁵³ JS10, p.6, 2.1.1.
⁵⁴ JFBA, p.3 para. 8. See also SA, p.1.
⁵⁵ JS1, paras 6-7.
⁵⁶ JFBA, para. 17.
⁵⁷ GIEACPC, p.2, para.1.2. See also IIMA, paras. 24 and 25.
⁵⁸ SA, p.6.
⁵⁹ HRN, p.3, III, para.2-2.
⁶⁰ JFBA, p.2, para. 5.
⁶¹ JS11, p.6, (3), ii.
⁶² FJHD, p.2, No.4.
⁶³ JS12, p.4, paras.13 and 15.
⁶⁴ HRN, p.3, III. para.3.
⁶⁵ AI, p.3. See also KCWDMSS, p.2, para.2.
⁶⁶ KCWDMSS, p.2, para.1.
⁶⁷ WAM para. 8. See also JS7, p.9, (9); SA, p.7 and KCWDMSS pp.4-5, paras.5-7.
⁶⁸ JFBA, p.7, para.21.
⁶⁹ FUDANREN, p.3, para 9.
⁷⁰ NJWA, p.7, para. 22.
⁷¹ KCWDMSS, p.8, paras. 20 and 21.
⁷² JS12, p.5, para. 23.
⁷³ JFBA, p.3, para.7.
⁷⁴ ASCW, p.1; HRN, p.2, II, para.3; AI, p.1; AJWRC, p, 1; NJWA, p.3, paras.5 and 6; FUDANREN, p.2, para. 4. See also SA, p.1.
⁷⁵ SA, p.1. See also JS5, p.4
⁷⁶ ASCW, p.1.
⁷⁷ JS12, p.5, paras. 23 and 25.
⁷⁸ HRN, p.6, IV para.2. See also JFBA, p.7, para. 22; JS7 p. 10, (10); JNEAGE, p.4, (6), para.7 and WWN, para.10.
⁷⁹ WWN, paras.9 and 10.
⁸⁰ HRWF, pp.1-2, paras.1-2.
⁸¹ VAARKFC, para.5 and UPF pp.1-4.
⁸² JFBA, p.3, para. 9. See also FUDANREN, p.3, para. 6 and NJWA, pp.6-7, para.18.
⁸³ FUDANREN, p.3, para. 8.
⁸⁴ AJWRC, pp.3-4 B-1. See also FUDANREN, p.3, para.7; JNEAGE, p.1, (2); NJWA p.5, para.12.
⁸⁵ JNEAGE, p.4, (7), paras.1-2. See also JFBA, p.8, para.23.
⁸⁶ FUDANREN, pp.4 and 6, paras. 11-14 and 17.
⁸⁷ JS7, pp 5, 6 and 7, (5) and (7).
⁸⁸ JFBA, p.8, para. 24.
⁸⁹ FUDANREN, p.5, para. 18.
⁹⁰ AJWRC p.4, para. B-2.
⁹¹ NJWA, p.5, para 11. See also JNEAGE, p.2, (3), paras 3-5 and AJWRC, p.3, para. B-1.
⁹² JS7, p.6, (6).
⁹³ AJWRC, pp.4-5, para. B.2.
⁹⁴ JFBA, p.6, para.18.

- ⁹⁵ JS4, p.2, C, 2. See also IIMA paras. 31 and 32.
⁹⁶ IIMA, para. 33, c.
⁹⁷ HRN, IV, para. 1–2–3, and 1–3–1, iv.
⁹⁸ JS4, p.5, C, 2, 5 and C, 3.
⁹⁹ HRN, p.6, IV, para. 1–3–2.
¹⁰⁰ JS4, p.1, B. See also HRN, IV, para. 1.3.iii.
¹⁰¹ JFBA, p.6, para. 19.
¹⁰² JNEAGE, p.2, (2), para. 5.
¹⁰³ IIMA, paras. 28 and 29.
¹⁰⁴ IIMA, paras. 8–10 and 15.
¹⁰⁵ JNEAGE p.3, (6), 4.
¹⁰⁶ JS7, p.3, 2, (1). See also JS2, pp. 10–11.
¹⁰⁷ JS2, p.11, Recommendation c.
¹⁰⁸ WWN, p.2, para. 1.
¹⁰⁹ WWN, p.3, para. 5.
¹¹⁰ JS11, p.6, (3), i. See also IIMA, para. 18.
¹¹¹ WAM, paras. 17, 18 and 21. See also JS12, p.4, para. 17.
¹¹² KCWDMSS p.8, para. 22.
¹¹³ JNEAGE, p.2, (4), paras. 1–2.
¹¹⁴ JFBA, p.4, para. 12.
¹¹⁵ IIMA, paras. 20 and 21.
¹¹⁶ JS11, p.2, (1) and p.3 (3), 1.
¹¹⁷ AJWRC, p.1.
¹¹⁸ JS11, p.4, (4), 1.
¹¹⁹ JS11, p.5, (2), i and iii.
¹²⁰ AJWRC, p.1.
¹²¹ JS2, p.12.
¹²² JFBA, p.9, para. 26.
¹²³ JS12, p.2, para. 3.
¹²⁴ JS12, p.2, para. 7.
¹²⁵ JFBA, p.9, para. 27.
¹²⁶ JS12, p.3, paras. 8 and 12.
¹²⁷ AI, pp. 3 and 4.
¹²⁸ JS7, p.5, (4).
¹²⁹ HRN, p.4, IV, paras. 1–2–1.
¹³⁰ JNEAGE, p.2, (3), para. 8.
-